

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 84 (1957)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Quatra slogans ein bon patois d'aô Tzenet  
**Autor:** Amond, Pierre d'  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-230496>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages vaudoises

### Quatro slogans ein bon patois d'aô Tzenet

N'a dzoûlia Ega, è n'a galèze fenna,  
Son duvé tzoûsé que grânon rudou l'ar-  
tileu.

*Une jolie jument (monture), et une belle  
femme, sont deux choses qui attirent l'artilleur.*

Cei que ser son tzévau dé naî,  
Et sa fenna dé dzeu ein fâ duvé rossé.

*Celui qui sert son cheval de nuit,  
et sa femme de jour, en fait deux rosses.*

La sandâ, dépeind maî,  
dé précauchon, què dé remîdo.

*La santé, dépend davantage  
de précautions que de remèdes.*

Rein ne vaû, por fairé chloûcî n'a dze-  
nelhîe, què de l'y baillé on biô pão.

*Rien ne vaut pour faire glousser une poule,  
que de lui donner un beau coq.*

Pierre D'Amond.

### Mai, joli mai...

*Au mâi de Mai et au mâi d'Oû,  
Lo mariadzo âi fou.*

*Lè pliodzè dau mâi de Mai,  
Ne sè peisan jamé*

*Se plliâ lo dzo de l'Asceinsion,  
Cein mollie dzerbès et tsirons.*

### Communiqués officiels de l'Association vaudoise des Amis du patois

L'assemblée générale du printemps aura lieu le *dimanche 26 mai*, à 14 h. 30, dans la grande salle de la Douane, à *Moudon*. Chacun aura à cœur d'assister à cette séance, dans cette charmante cité de la Broye, si belle et si attachante pour ceux qui aiment voir. Espérons que nous serons nombreux.

### Prix Kissling

C'est le 30 avril qu'expirait le dernier délai pour la production des travaux du concours ouvert dans le cadre de notre association. Il en est venu de bien intéressants, mais l'un des concurrents a omis de joindre l'enveloppe fermée, permettant de connaître son identité. — Il s'agit d'un travail en vers. — Qu'il aie l'amabilité de combler cet oubli, en l'adressant au président Decollogny, 11 chemin du Parc de Valency, Lausanne, en donnant le titre de ce travail.

### Songez au caissier !

Il pense à vous aussi. Si vous ne l'avez pas encore fait, adressez-lui votre cotisation de Fr. 2.— pour 1957, chèques postaux II. 859.

### Chansonnier et Por la Veillâ

On va beaucoup chanter à Moudon en ce mois de mai, ce sera surtout en français. Montrons que l'on peut chanter aussi en patois et n'oublions pas le chansonnier pour l'assemblée du 26 mai. Que ceux qui ne l'ont pas encore, se le procurent soit auprès de M. Oscar Pasche, à Essertes, soit auprès du président Decollogny, qui peut vous fournir également des exemplaires de *Por la Veillâ*. A Fr. 1.50 ce sont des bons moments qui ne coûtent guère.